



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière

Coast Guard

MARTHA L. BLACK

VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

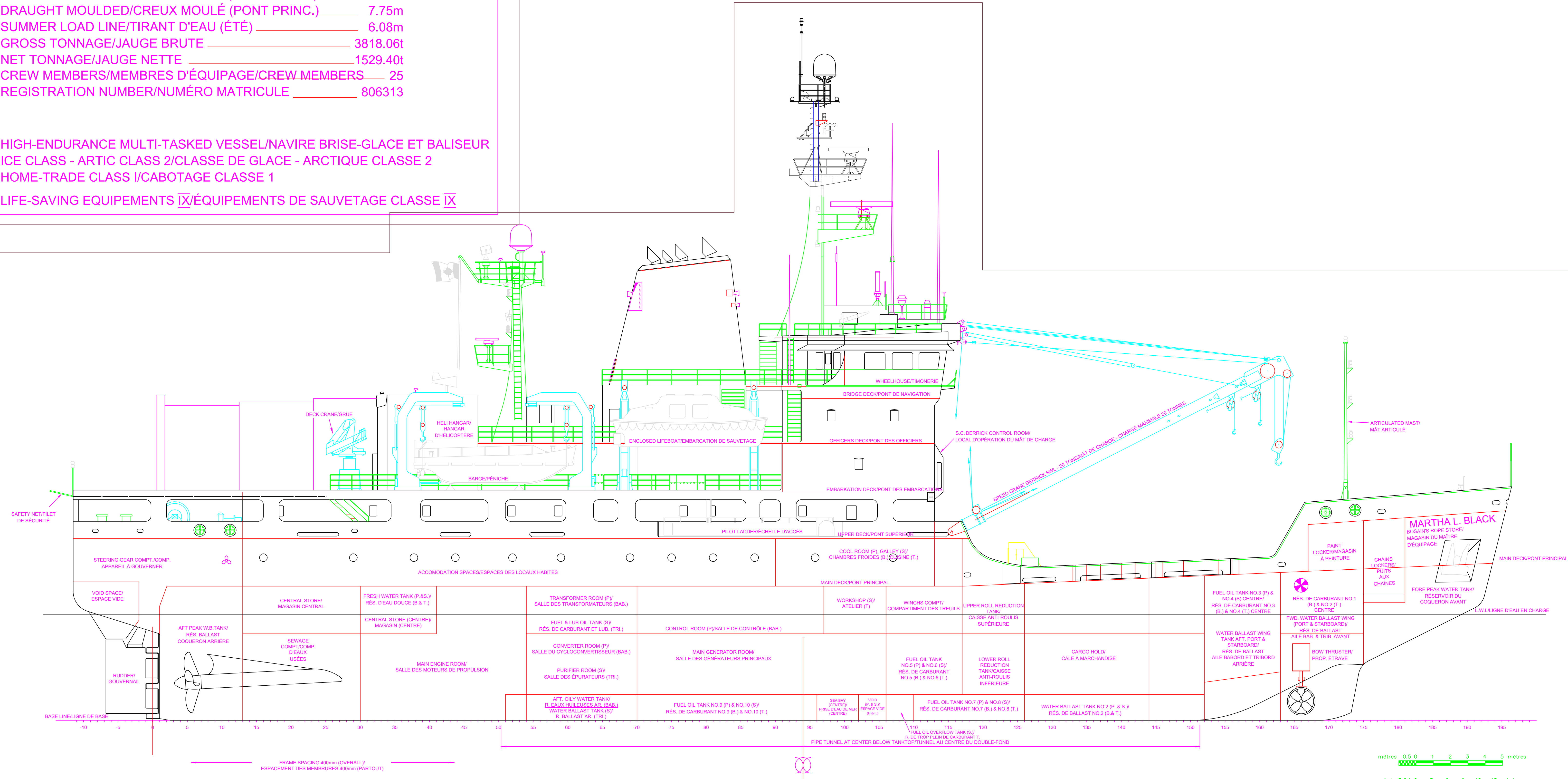
Conçu: ----	Dessiné: I.T.G.	Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL	
Vérifié: ----	Appr.: ----	Dossier: COQUE 108	Rév.: 10
Direction/Division: GC/STI/IN		Éch.: AUCUNE	Date rév.: 2019-04-08
Toute modification doit être rapportée à: Informations Techniques et Graphiques		Dessin: 108-H-23_25	Feuille: TABLOID-01/06

MAIN DIMENSIONS/CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

LENGTH OVERALL/LONGUEUR HORS TOUT \_\_\_\_\_ 83.00m  
LENGHT BETWEEN PERP./LONGUEUR ENTRE PERP. \_\_\_\_\_ 75.00m  
BEAM MOULDED/LARGEUR MOULÉE (PONT PRINC.) \_\_\_\_\_ 16.20m  
DRAUGHT MOULDED/CREUX MOULÉ (PONT PRINC.) \_\_\_\_\_ 7.75m  
SUMMER LOAD LINE/TIRANT D'EAU (ÉTÉ) \_\_\_\_\_ 6.08m  
GROSS TONNAGE/JAUGE BRUTE \_\_\_\_\_ 3818.06t  
NET TONNAGE/JAUGE NETTE \_\_\_\_\_ 1529.40t  
CREW MEMBERS/MEMBRES D'ÉQUIPAGE/CREW MEMBERS \_\_\_\_\_ 25  
REGISTRATION NUMBER/NUMÉRO MATRICULE \_\_\_\_\_ 806313

HIGH-ENDURANCE MULTI-TASKED VESSEL/NAVIRE BRISE-GLACE ET BALISEUR  
ICE CLASS - ARTIC CLASS 2/CLASSE DE GLACE - ARCTIQUE CLASSE 2  
HOME-TRADE CLASS I/CABOTAGE CLASSE 1

LIFE-SAVING EQUIPEMENTS IX/ÉQUIPEMENTS DE SAUVETAGE CLASSE IX



OUTBOARD PROFILE/ÉLÉVATION



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière

Coast Guard

MARTHA L. BLACK

VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

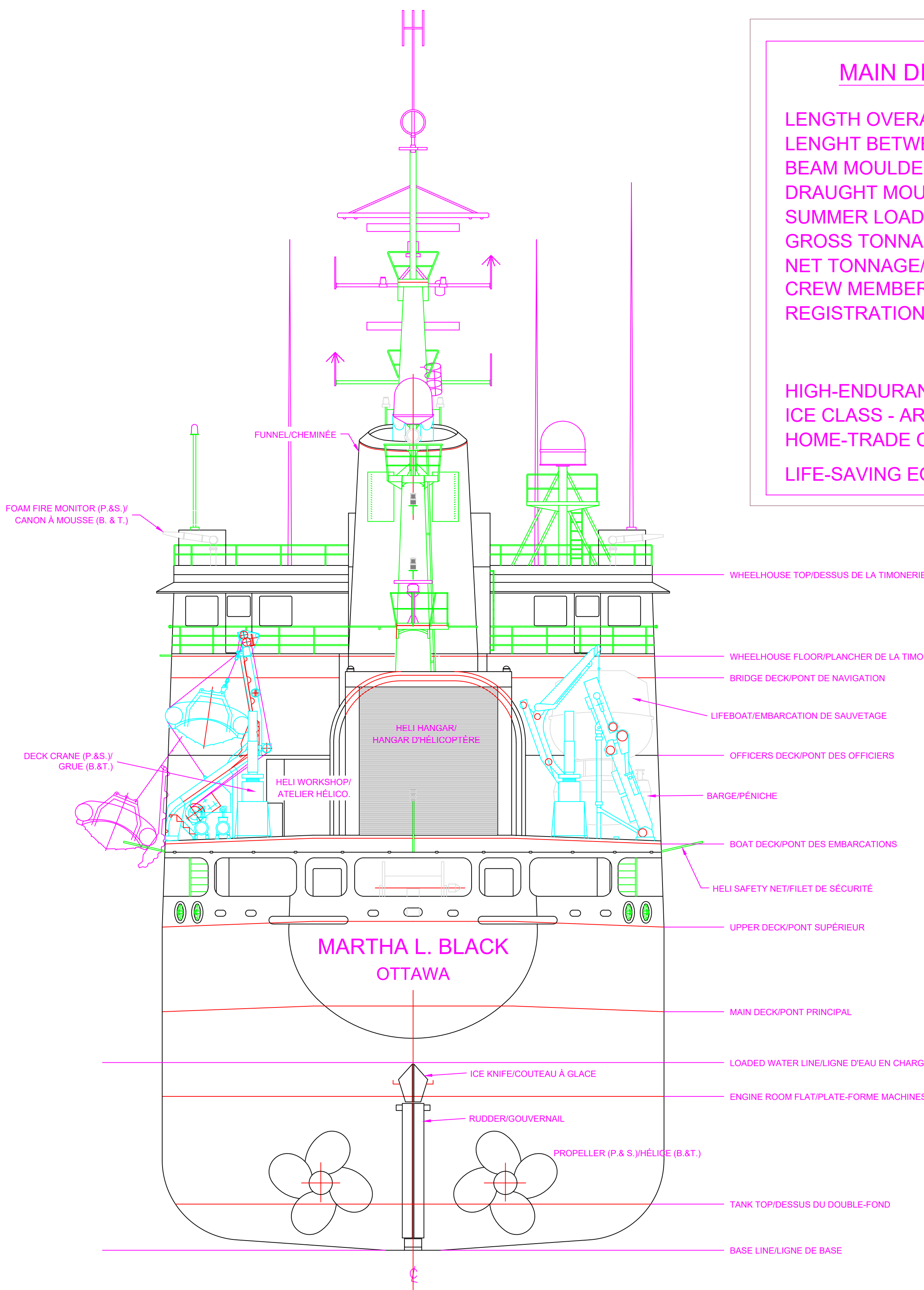
Conçu: ----	Dessiné: I.T.G.	Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL	
Vérifié: ----	Appr.: ----	Dossier: COQUE 108	Rév.: 10
Direction/Division: GC/STI/IN		Éch.: AUCUNE	Date rév.: 2019-04-08
Toute modification doit être rapportée à: Informations Techniques et Graphiques		Dessin: 108-H-23_25	Feuille: TABLOID-02/06

MAIN DIMENSIONS/CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

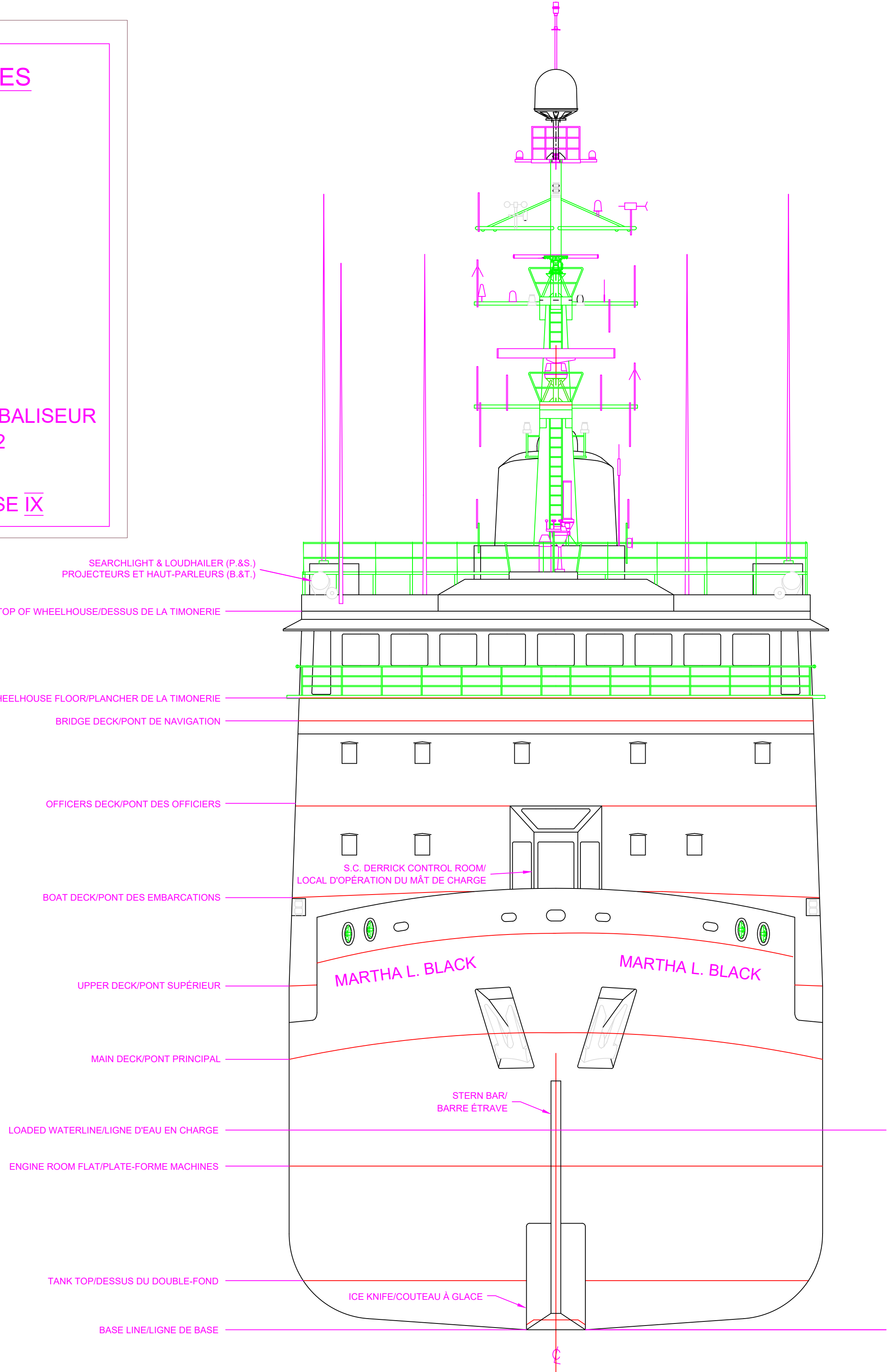
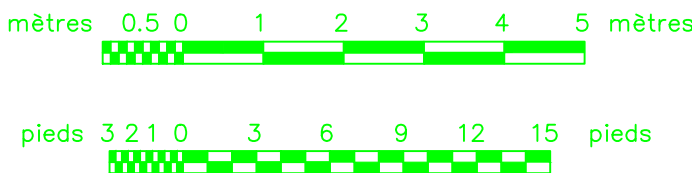
LENGTH OVERALL/LONGUEUR HORS TOUT	83.00m
LENGHT BETWEEN PERP./LONGUEUR ENTRE PERP.	75.00m
BEAM MOULDED/LARGEUR MOULÉE (PONT PRINC.)	16.20m
DRAUGHT MOULDED/CREUX MOULÉ (PONT PRINC.)	7.75m
SUMMER LOAD LINE/TIRANT D'EAU (ÉTÉ)	6.08m
GROSS TONNAGE/JAUGE BRUTE	3818.06t
NET TONNAGE/JAUGE NETTE	1529.40t
CREW MEMBERS/MEMBRES D'ÉQUIPAGE/CREW MEMBERS	25
REGISTRATION NUMBER/NUMÉRO MATRICULE	806313

HIGH-ENDURANCE MULTI-TASKED VESSEL/NAVIRE BRISE-GLACE ET BALISEUR  
ICE CLASS - ARTIC CLASS 2/CLASSE DE GLACE - ARCTIQUE CLASSE 2  
HOME-TRADE CLASS I/CABOTAGE CLASSE 1

LIFE-SAVING EQUIPMENTS IX/ÉQUIPEMENTS DE SAUVETAGE CLASSE IX



STERN VIEW/VUE ARRIÈRE



BOW VIEW/VUE AVANT





Fisheries and Oceans  
Canada

## Garde côtière

## Coast Guard

VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

Conçu: —

Dessiné: I.T.G.

Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL

Dossier: COQUE 108

10

Direction/Division: GC/STI/IN

Éch.: AUCUNE

Date rév.: 2019-04-08

Toute modification doit être rapportée à: *Informations Techniques et Graphiques*

Dessin: 108-H-23\_25

Feuille: TABLOID-03/06

ACCOMODATION AREAS/COMPARTEMENT/ AIRE DE LOGEMENT / COMPARTIMENTS

MACHINERY/ EQUIPEMENT  
MACHINERIE / ÉQUIPEMENT

**MACHINERY/ EQUIPEMENT**  
**MACHINERIE / ÉQUIPEMENT**

ACCOMODATION AREAS/COMPARTEMENT/ AIRE DE LOGEMENT / COMPARTIMENTS                     

LOWER DECK/PONT INFÉRIEUR	
No	COMPARTMENT/AREA - AIRE/COMPARTIMENTS
3	BOW THRUSTER COMPT./LOCAL DU PROPULSEUR D'ÉTRAVE
51	ENGINEER'S WORKSHOP/ATELIER MÉCANIQUE
52	MACHINERY CONTROL ROOM/SALLE DES CONTRÔLES MACHINES
53	ELECTRICIANS' WORKSHOP/ATELIER DE L'ÉLECTRO-TECHNICIEN
54	HOT WATER TANK COMPT./SALLE DES RÉSERVOIRS EAU CHAUDE
55	ENGINEERS' STORE/MAGASIN MACHINES
56	SENIOR ENGINEER'S STORE/MAGASIN DU SENIOR
57	CENTRAL STORE/MAGASIN CENTRAL
58	CO2 & FM200 COMPT./LOCAL CO2 ET FM200
84	RUDDER TRUNK/PUIT DE JAUMIÈRE

TANK TOP/DESSUS DU DOUBLE-FOND	
CODE	ITEM
A	BOW THRUSTER/PROPULSEUR D'ÉTRAVE
B	MAIN SEA WATER PUMPS/POMPES EAU MER PRINCIPALES
C	BILGE & BALLAST PUMPS/POMPES DE BOUCHAINS ET BALLAST
D	FIRE & FOAM PUMPS/POMPES INCENDIE ET MOUSSE
E	MAIN GENERATOR/ALTERNATEURS PRINCIPAUX
F	F.W. COOLING PUMPS/POMPES REFRIGERATION EAU DOUCE
G	EVAPORATOR/ÉVAPORATEUR
H	MAIN STARTING AIR COMPRESSOR/COMPRESSEURS AIR PRINCIPAUX
I	SHIP SERVICE TRANSFORMER/TRANSFORMATEUR DE SERVICE
J	CYCLO-CONVERTER/CYCLO-CONVERTISSEUR
K	CENTRIFUGES & PURIFIER MODULE/CENTRIFUGES ET PURIFICATEUR
L	FUEL OIL TRANSFER PUMPS/POMPES TRANSFERT DE CARBURANT
M	PROPULSION HARMONIC FILTER/FILTRES HARMONIQUES DE PROPULSION
N	PROPULSION MOTOR/MOTEURS DE PROPULSION
O	SUBMERSIBLE PUMP/POMPE SUBMERSIBLE
Q	OILY WATER SEPARATOR/SÉPARATEUR EAUX HUILEUSES
R	BEARING OIL TANK/RÉSERVOIR HUILE PALIERS
S	MEDIA TANK/RÉSERVOIR MEDIA
T	REVERSE OSMOSAL/APPAREIL OSMOSE INVERSE

UPPER DK. & FORECASTLE DK./PONT SUPÉRIEUR ET GAILLARD	
CODE	ITEM
A	FAIRLEAD/CHAUMARD
B	BOLLARD/BITTES D'AMARRAGE
C	CHAIN STOPPER/GUILLOTINE
D	ANCHOR WINDLASS/GUINDEAU
E	PEDESTAL FAIRLEAD/CHAUMARD SUR SOCLE
F	MOORING WINCH/TREUILS D'AMARRAGE
G	HINGED MAST/MÂT ARTICULÉ
I	COLBORNE FAIRLEAD/CHAUMARD COLBORNE
J	ACCOMMODATION LADDER/ÉCHELLE D'ACCOMMODATION
K	TOWING WIRE STORAGE REEL/DÉVIDOIR TREUIL DE REMORQUAGE
L	ROPE SCUTTLE/ÉCOUTILLON DE CORDAGE
M	RUDDER STOCK SCUTTLE/ÉCOUTILLON MÊCHE DE GOUVERNAIL
N	CABLE REEL/DÉVIDOIR DE CÂBLE

PONT SUPÉRIEUR	
No	AIRE/COMPARTIMENTS
201	OFFICERS' PANTRY/CUISINETTE DES OFFICIERS
202	OFFICERS' MESSROOM/CARRÉ DES OFFICIERS
203	DATA ACQUISITION ROOM/SALLE ACQUISITIONS DE DONNÉES
204	QUARTERMASTER STATION P./POSTE DU TIMONIER
206	ACCOMODATION PASSAGEWAY P./VESTIBULE ACCOMMODATIONS BÂBORD
207	ACCOMODATION PASSAGEWAY S./VESTIBULE ACCOMMODATIONS TRIBORD
208	HELICOPTER PILOT/PILOTE D'HELICOPTÈRE
209	CHIEF ENGINEER/CHEF MÉCANICIEN
212	FLIGHT ENGINEER/TECHNICIEN D'HELICOPTÈRE
213	CHIEF ENGINEER'S OFFICE/BUREAU DU CHEF MÉCANICIEN
216	LOGISTIC OFFICER/OFFICIER LOGISTIQUE
217	SENIOR ENGINEER'S OFFICE/BUREAU DU SENIOR MÉCANICIEN
218	SHIP'S OFFICE/BUREAU DU NAVIRE
222	MEDICAL OFFICER/OFFICIER MÉDICAL
223	SENIOR ENGINEER'S BEDROOM/CHAMBRE DU SENIOR MÉCANICIEN
224	LOGISTIC OFFICER OFFICE/BUREAU OFFICIER LOGISTIQUE
225	PRINTER & PHOTOCOPIER ROOM/SALLE PHOTOCOPIEUSE ET IMPRIMANTE
226	ENGINEER'S OFFICE/BUREAU SECTEUR MACHINES
227	PAPER STORE/PAPETERIE
228	SECOND ENGINEER/DEUXIÈME MÉCANICIEN
229	ELECTRICAL OFFICER/OFFICIER ÉLECTRO-TECHNICIEN
232	GYMNASIUM/GYMNASE
234	THIRD ENGINEER/TROISIÈME MÉCANICIEN
235	ICE OBSERVER/OBSERVATEUR DES GLACES
236	2 PASSENGERS/2 PASSAGERS
240	CLERK/STOREKEEPER/COMMIS-MAGASINIER
241	BOATSWAIN/MÂTRE D'ÉQUIPAGE
244	SICKBAY/INFIRMERIE
245	WINCHMAN/TREUILLISTE
248	2 PASSENGER/2 PASSAGERS
249	ENGINE CASING/TAMBOUR MACHINES
251	CLEANING GEAR LOCKER/ARMOIRE MATÉRIEL DE NETTOYAGE
257	DUMBWAITER/MONTE-PLATS

OFFICERS' DECK/PONT DES OFFICIERS	
No	COMPARTMENT/AREA/AIRE/COMPARTIMENTS
400	SECOND OFFICER/DEUXIÈME OFFICIER
401	THIRD OFFICER/TROISIÈME OFFICIER
403	COMMANDING OFFICER'S BEDROOM/CHAMBRE DU COMMANDANT
404	CHIEF OFFICER'S DAYROOM/BUREAU DU CHEF OFFICIER
405	COMMANDING OFFICER'S DAYROOM/BUREAU DU COMMANDANT
408	CHIEF OFFICER'S BEDROOM/CHAMBRE DU CHEF OFFICIER
412	ACCOMMODATION PASSAGEWAY/VESTIBULE D'ACCOMMODATION
417	ENG. ROOM CASING/TAMBOUR MACHINES

MAIN DECK/PONT PRINCIPAL	
No	COMPARTMENT/AREA - AIRE/COMPARTIMENTS
100	BOSUN'S & ROPE STORE/MAGASIN DU MAÎTRE D'ÉQUIPAGE
101	WINCH POWER ROOM/LOCAL DES TREUILS AVANT
102	CO2 & FM200 COMPT./LOCAL DE CO2 ET FM200
103	PAINT LOCKER/LOCAL D'ENTREPOSAGE DE PEINTURE
104	FUEL BUNKER STATION P./STATION DE REMPLISSAGE BÂBORD
105	FUEL BUNKER STATION S./STATION DE REMPLISSAGE TRIBORD
106	MAIN DECK ACCOMMODATION/ACCOMMODATION PONT PRINCIPAL
107	MAST WIRE LEADS COMPT./LOCAL PASSAGE DES CABLES DU MÂT
108	REFRIGERATED SPACES/VESTIBULE RÉFRIGÉRE
109	POTATO ROOM/CHAMBRE DES PATATES
110	COOL ROOM/CHAMBRE FRAICHE
111	FRUITS & VEGETABLES ROOM/CHAMBRE FRUITS ET LÉGUMES
112	COLD ROOM/CHAMBRE CONGÉLATEUR
113	GALLEY/CUISINE
114	DUMBWAITER/MONTE-PLATS
116	DRY PROVISION STORE/MAGASIN PROVISIONS SÈCHES
120	2 HELMSMEN/2 TIMONIER
123	CREW'S MESS ROOM/RÉFECTOIRE DE L'ÉQUIPAGE
125	INCINERATOR FLAT/SALLE DE L'INCINÉRATEUR
126	2 HELMSMEN/2 TIMONIER
127	PUBLIC WASHROOM/TOILETTE PUBLIQUE
128	2 HELMSMEN/2 TIMONIER
129	CHIEF COOK/CHEF CUISINIER
134	2 SEAMEN/2 MATELOTS
135	FIRST COOK/1 ER CUISINIER
136	LINEN LOCKER/LINGERIE
138	2 SEAMEN/2 MATELOTS
139	2 OILERS/2 ASSISTANTS MÉCANICIENS
141	STORES HANDLING ROOM/SALLE DE MANUTENTION
142	CLEANING GEAR LOCKER/ARMOIRE DE NETTOYAGE
143	LAUNDRY/BUANDERIE
146	2 SEAMEN/2 MATELOTS
147	2 OILERS/2 ASSISTANTS MÉCANICIENS
148	2 SEAMEN/2 MATELOTS
149	2 OILERS/2 ASSISTANTS MÉCANICIENS
151	STEERING GEAR COMPT./SALLE DE L'APPAREIL À GOUVERNER
154	CREW'S LOUNGE/SALON DE L'ÉQUIPAGE
155	CLEANING PRODUCT LOCKER/ARMOIRE PRODUITS NETTOYAGE
156	2 SEAMEN/2 MATELOTS
157	2 STEWARDS/2 STEWARDS
158	GENERAL STORES & CLOTHING/MAGASIN GÉNÉRAL ET VÊTEMENTS
163	CANTEEN/CANTINE
163	2 STEWARDS/2 STEWARDS
166	BOSUN & ROPE STORE/ATELIER DU MAÎTRE D'ÉQUIPAGE
167	ENGINE CASING/TAMBOUR MACHINES

LOWER DECK/PONT INFÉRIEUR	
CODE	ITEM
A	BOW THRUSTER/PROPULSEUR D'ÉTRAVE
B	AUXY. HOIST WINCH/TREUIL DE LEVAGE AUXILIAIRE
C	TOPPING WINCH/TREUIL DE MARTINET
D	SLEWING WINCH/TREUILS DE BROSSAGE
E	MAIN HOIST WINCH/TREUIL DE LEVAGE PRINCIPAL
F	CONTROL CONSOLE ROOM/CONSÔLE SALLE DES CONTRÔLES
G	AUXY. SWITCHBOARD/TABLEAU DISTRIBUTION AUXILIAIRE
H	JETVAC MODULE/MODULE POMPES À VIDE
I	BOILER MODULE/MODULE CHAUDIÈRES
J	BOILER FEED TANK/RÉSERVOIR D'ALIMENTATION DES CHAUDIÈRES
K	L.O. SERVICE TANK/RÉSERVOIRS D'HUILE DE SERVICE
L	EMERGENCY START AIR COMPRESSOR/COMPRESSEUR D'URGENCE
M	MAIN AIR RECEIVERS/RÉSERVOIRS AIR PRINCIPALX
N	AUXY. GENER. L.O. STORAGE TANK/ RÉSER. D'HUILE DU GÉNÉR. AUX.
O	AUXY. GENERATOR/GÉNÉRATEUR AUXILIAIRE
P	PROPULSION TRANSFORMER/TRANSFORMATEURS DE PROPULSION
Q	MAIN SWITCHBOARD/TABLEAU DISTRIBUTION PRINCIPAL
S	POWER UNIT/UNITÉ HYDRAULIQUE
T	REFRIGERATION UNIT/UNITÉ FRIGORIFIQUE

BOAT DECK/PONT DES EMBARCATIONS	
CODE	ITEM
A	FOAM UNIT/UNITÉ SYSTÈME À MOUSSE
B	EMERGENCY GENERATOR/GÉNÉRATRICE D'URGENCE
C	EMERGENCY SWITCHBOARD/TABLEAU D'URGENCE
D	STARTING AIR BOTTLE/RÉSERVOIR AIR DÉMARRAGE
E	MOTOR GENERATOR SET/UNITÉ MOTEUR-GÉNÉRATEUR
F	A/C UNIT/UNITÉ A/C
G	FOAM BOOSTER PUMP/POMPE MOUSSE D'APPOINT
H	HELI. FOAM TANK/RÉSERVOIRS À MOUSSE HÉLICOPTÈRE
I	HOSE REEL CABINET/DÉVIDOIR BOYAU À MOUSSE
J	HELICOPTER STARTING UNIT/UNITÉ DÉMARRAGE HÉLICOPTÈRE
K	WORKBENCH & HELI. EQUIPEMENT/ÉTABLI ET ÉQUIP. D'HÉLICOPTÈRE
M	HELI. REFUELING CABINET/CABINET RAVITAILLEMENT D'HÉLICOPTÈRE
N	DECK CRANE/GRUE HYDRAULIQUE
O	HOSE CABINET/CABINET DÉVIDOIR BOYAU EAU/MOUSSE
P	INFLATABLE LIFE-RAFT/RADEAUX DE SAUVETAGE GONFLABLES
Q	WORKING CRAFTS GAS TANK/RÉSER. ESSENCE DES EMBARCATIONS
R	SCUBA AIR COMPRESSOR/COMPRESSEUR À AIR RESPIRABLE

BOAT DECK/PONT DES EMBARCATIIONS	
No	COMPARTMENT/AREA/AIRE/COMPARTIMENTS
300	2 OFFICIALS' DAYROOM/2 OFFICIELS - BUREAU
302	DERRICK CONTROL ROOM/POSTE COMMANDE DU MÂT
303	LAUNDRY/BUANDERIE
304	2 OFFICIALS' BEDROOM/2 OFFICIELS - CHAMBRE
305	OFFICERS' LOUNGE/SALON DES OFFICIERS
307	DISH STORAGE CABINET/ARMOIRE À VAISSELLE
308	ELECTRONIC EQUIPMENT ROOM/SALLE D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE
309	ACCOMMODATION PASSAGEWAY/COURSIVE DES ACCOMMODATIONS
312	DATA TREATMENT ROOM/SALLE DE TRAITEMENT DE DONNÉES
315	SURVIVAL SUIT STOWAGE/ARMOIRE HABITS DE SURVIE
316	COMPRESSOR ROOM/SALLE DU COMPRESSEUR
317	EMERGENCY GENERATOR ROOM/SALLE DU GÉNÉRATEUR D'URGENCE
318	FIRE EQUIPMENT ROOM/SALLE D'ÉQUIPEMENT DE POMPIER
319	HELICOPTER HANGAR/HANGAR D'HELICOPTÈRE
320	RESCUE SPECIALIST LOCKER/ARMOIRE SPÉCIALISTE SAUVETAGE
321	BATTERY LOCKER/ARMOIRE DE BATTERIES
327	SURVIVAL SUITE LOCKER/ARMOIRE HABITS DE SURVIE
328	A/C UNIT ROOM/SALLE UNITÉS A/C
330	OUTBOARD ENG. STORE/ARMOIRE MOTEURS HORS BORD
331	STORAGE LOCKER/ARMOIRE DE RANGEMENT

BRIDGE DECK/PONT DE NAVIGATION	
No	COMPARTMENT/AREA/AIRE/COMPARTIMENTS
501	WHEELHOUSE/TIMONERIE
503	LOCKER/ARMOIRE

WHEELHOUSE TOP/DESSUS DE TIMONERIE	
No	COMPARTMENT/AREA/AIRE/COMPARTIMENTS
611	WHEELHOUSE A.C. COMPARTMENT/SALLE UNITÉ A/C ET VENT . TIMONERIE

MAIN DECK/PONT PRINCIPAL	
CODE	ITEM
A	POWER UNIT/UNITÉ DE PUISSANCE HYDRAULIQUE
B	BOW THRUSTER ELECTRIC BOARD/TABLEAU ÉLECT. PROP. D'ÉTRAVE
C	RESISTOR BANK/BANQUE DE RÉSISTANCE
D	SUPPLY & EXHAUST FAN/VENTILATEUR ADMISSION ET ÉCHAPPEMENT
E	DECK WINCH/TREUIL DE PONT
G	ROLLER FAIRLEAD/CHAUMARD
H	PANAMA EYE/CHAUMARD DE PANAMA
I	BOLLARD/BITTES D'AMARRAGE
J	INCINERATOR/INCINÉRATEUR
K	BILGE PUMP/POMPE DE BOUCHAINS
L	STEERING GEAR/APPAREIL À GOUVERNER
M	HYDRAULIC OIL TANK/RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE
N	S.G. TANK & PUMP UNIT/POMPE HYDRAULIQUE APP. À GOUVERNER
O	PEDESTAL FAIRLEAD/CHAUMARD SUR SOCLE

OFFICERS' DECK, WHEELHOUSE FLOOR & WHEELHOUSE TOP LEVEL/ PONT DES OFFICIERS, PONT DE NAVIGATION & DESSUS DE TIMONERIE	
CODE	ITEM
A	INFLATABLE LIFE RAFTS/RADEAUX DE SAUVETAGE GONFLABLES
B	EMERGY. GENERATOR F.O. TK./RÉSERVOIR CARBURANT GEN. D'URGENCE
C	AFT MAST/MÂT ARRIÈRE
D	CENTER CONTROL CONSOLE/CONSOLE CENTRALE
E	RADAR UNIT/UNITÉ RADAR
F	WING CONSOLE/CONSOLE LATÉRALE
G	INFORMATION & FIRE CONSOLE/CONSOLE D'INFORMATION ET D'INCENDIE
H	NAVIGATIONAL CONSOLE/CONSOLE DE NAVIGATION
I	PORTABLE GRATINGS/GRILLAGE AMOVIBLE
J	FUNNEL/CHEMINÉE
K	SPEEDCRANE CROSS BEAM/POUTRE TRANSVERSALE MÂT DE CHARGE
L	SEARCHLIGHT - LOUDHAILER/PROJECTEUR DE RECHERCHE ET PORTE-VOIX
M	REFLECTOR BINNACLE/COMPAS MAGNÉTIQUE
N	GYRO REPEATER/RÉPÉTITEUR GYRO
O	HOSE REEL CABINET/CABINET DÉVIDOIR BOYAU EAU/MOUSSE
P	MAIN TRANSMITTER ANTENNA/ANTENNE DE TRANSMISSION PRINCIPALE
Q	HELICOPTER HOMING BEACON/RADIOPHARE RALIEMENT D'HELICOPTÈRE
R	FIRE MONITOR/MONITEUR D'INCENDIE
S	RADÔME ANTENNA/ANTENNE RADÔME
T	MAIN MAST/MÂT PRINCIPAL
U	FOG HORN/CORNE DE BRUME





Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

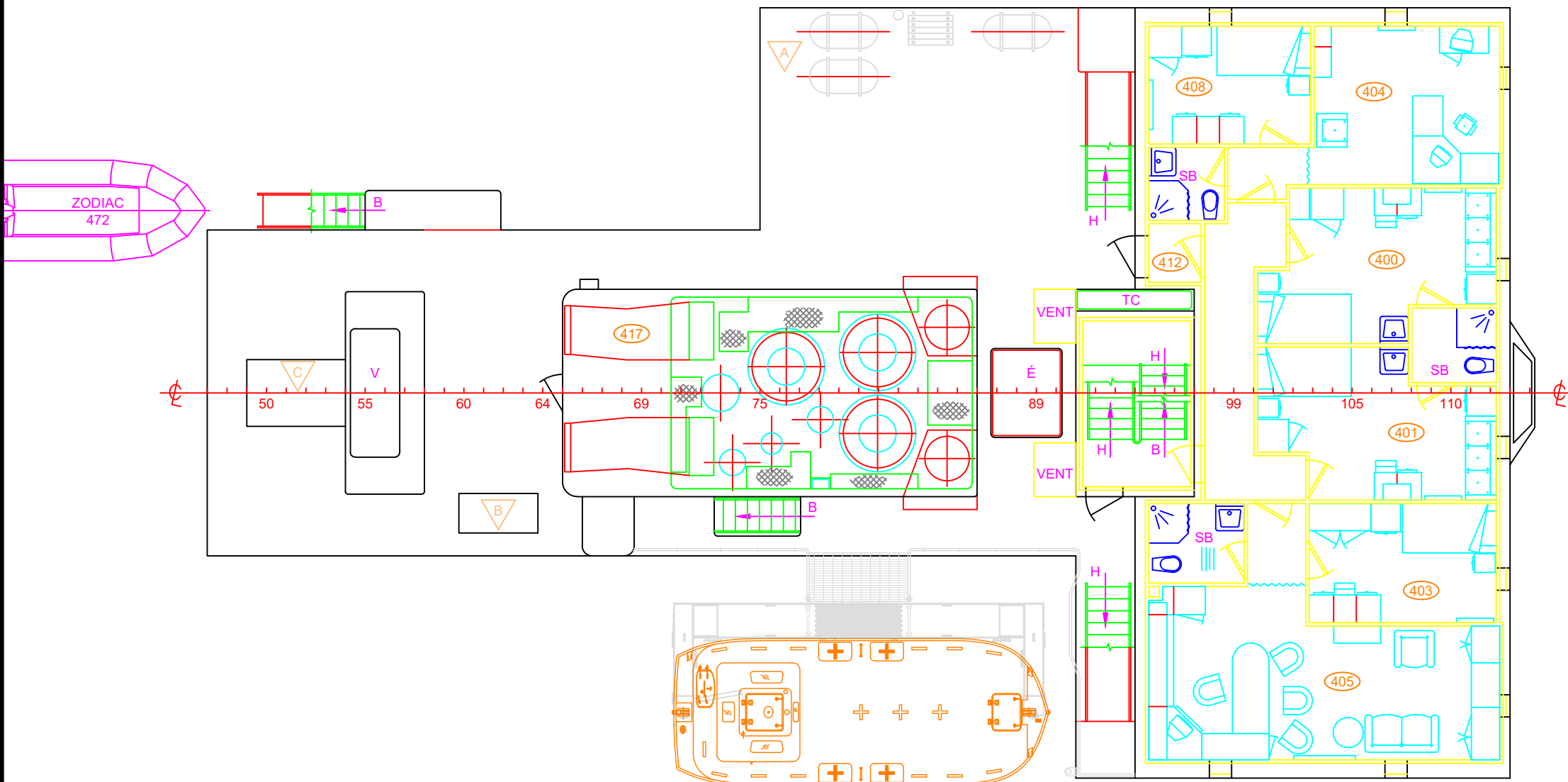
Garde côtière

Coast Guard

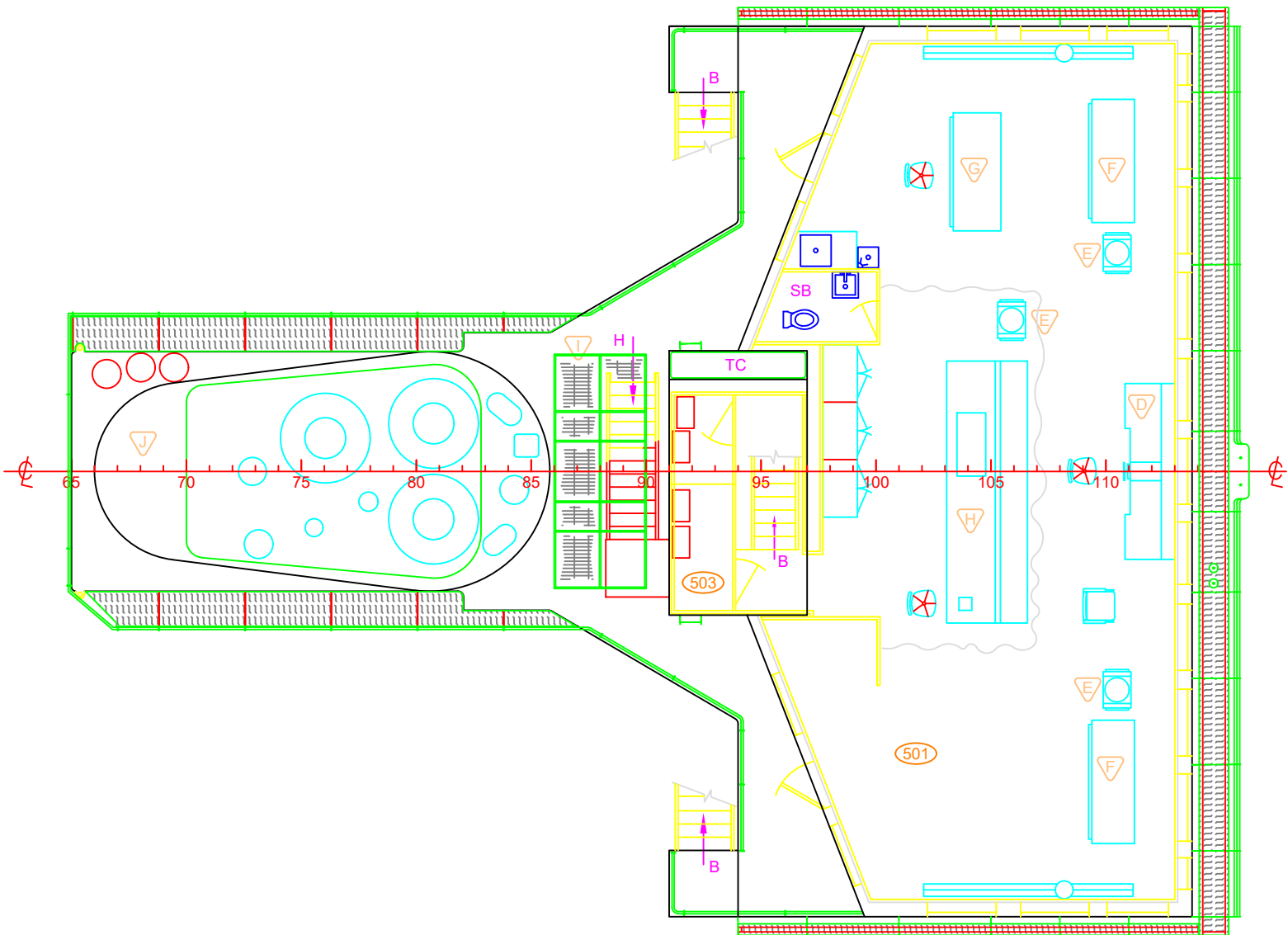
MARTHA L. BLACK

VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

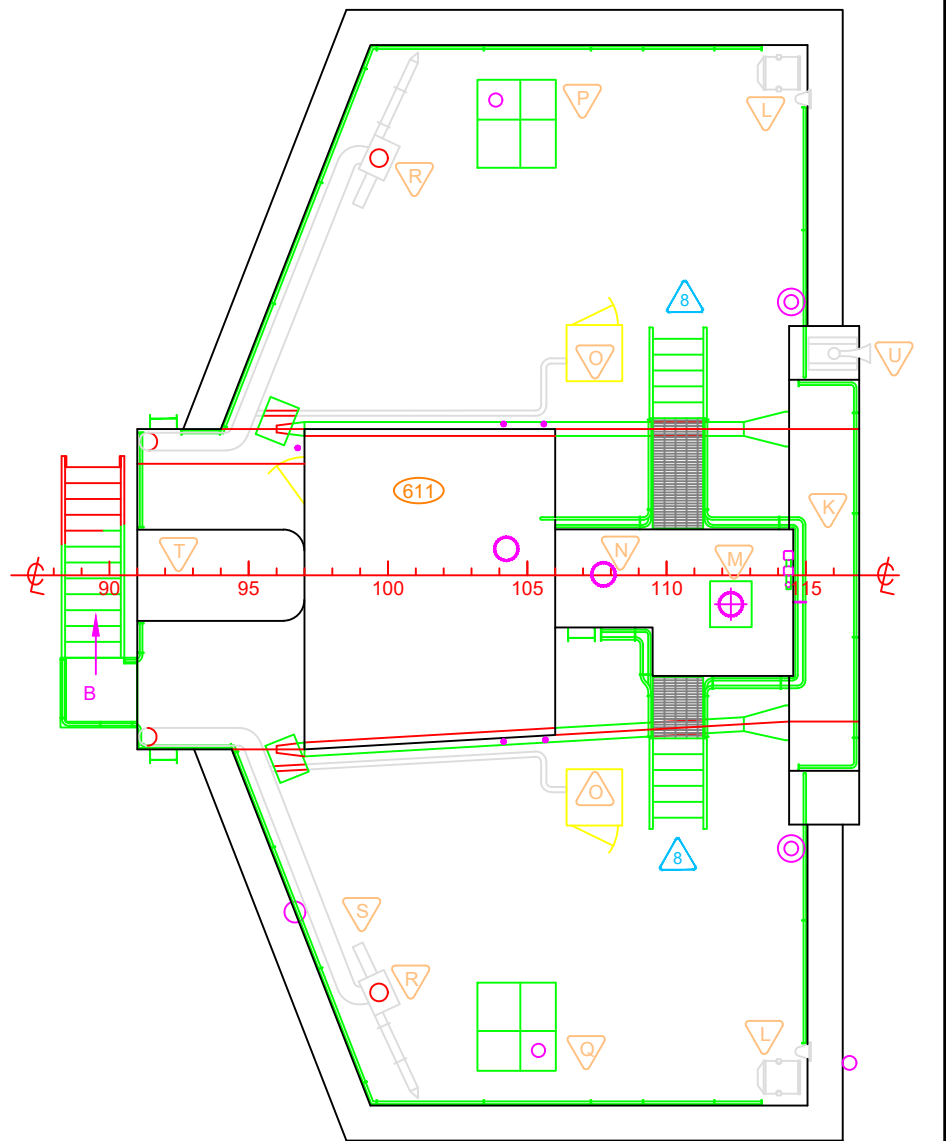
Conçu: ----	Dessiné: I.T.G.	Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL	
Vérifié: ----	Appr.: ----	Dossier: COQUE 108	Rév.: 10
Direction/Division: GC/STI/IN		Éch.: AUCUNE	Date rév.: 2019-04-08
Toute modification doit être rapportée à: Informations Techniques et Graphiques		Dessin: 108-H-23_25	Feuille: TABLOID-04/06



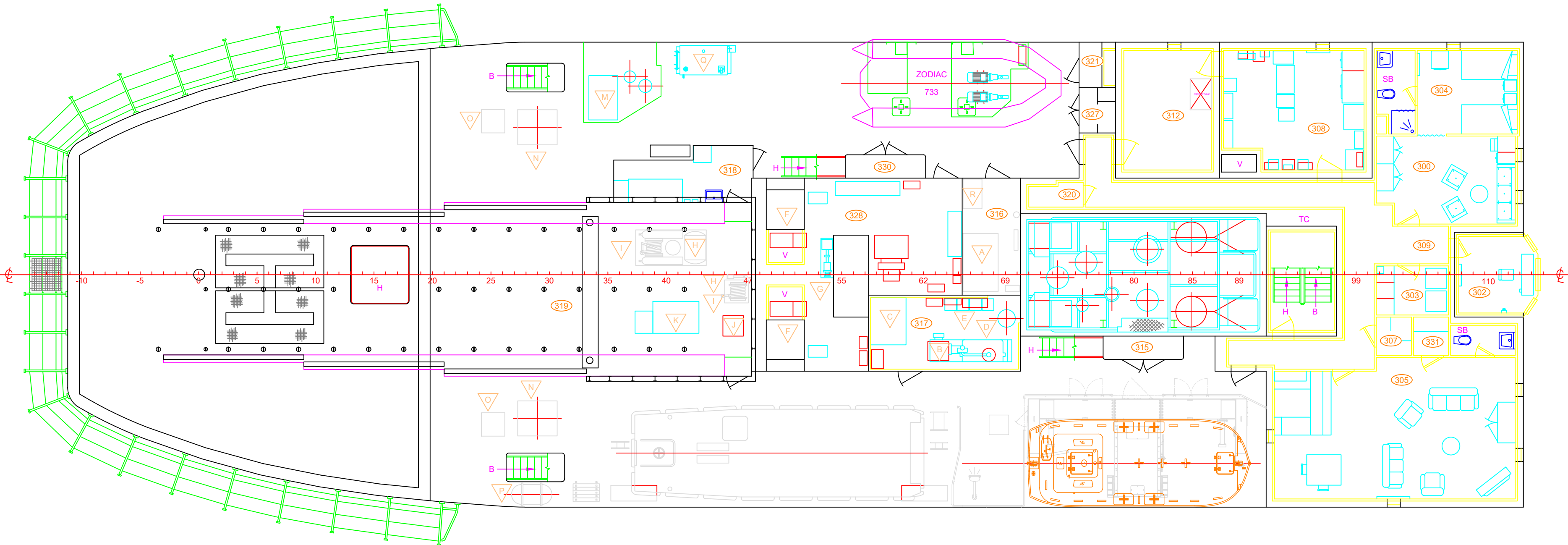
OFFICERS' DECK/PONT DES OFFICIERS



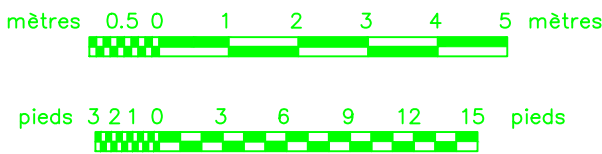
WHEELHOUSE FLOOR/PONT DE NAVIGATION



WHEELHOUSE TOP/DESSUS DE LA TIMON



BOAT DECK/PONT DES EMBARCATIONS



ABBREVIATION/ABRÉVIATIONS

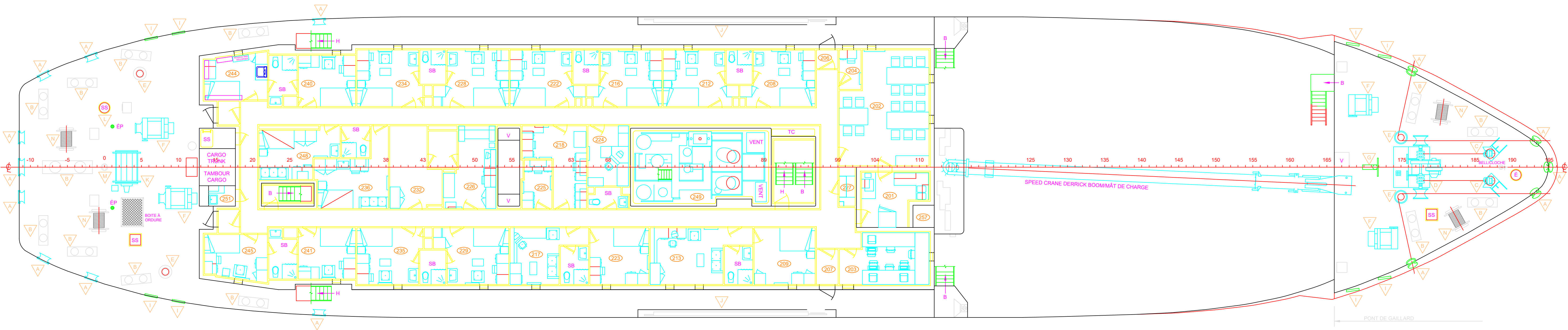
- B DOWN/BAS
- H UP/HAUT
- CD COFFERDAM
- É HATCH/ÉCOUTILLE
- ÉP PILLARS/ÉPONTILLE
- PÉ TIGH DOOR/PORTE ÉTANCHE
- SB WASHROOM/SALLE DE BAIN
- TC CABLE TRUNK/TAMBOUR/CABLES ÉLECT.
- SS EMERGENCY EXIT/SORTIE DE SECOURS
- T TRUNK/TAMBOUR
- V VENTILATION
- XX CABIN/ROOM NUMBER/  
NUMÉRO DE CABINE OU LOCAL



Pêches et Océans  
Canada  
  
Garde côtière  
Coast Guard

MARTHA L. BLACK  
VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

Conçu: ----	Dessiné: I.T.G.	Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL	
Vérifié: ----	Appr.: ----	Dossier: COQUE 108	Rév.: 10
Direction/Division: GC/STI/IN		Éch.: AUCUNE	Date rév.: 2019-04-08
Toute modification doit être rapportée à: Informations Techniques et Graphiques		Dessin: 108-H-23_25	Feuille: TABLOID-05/06

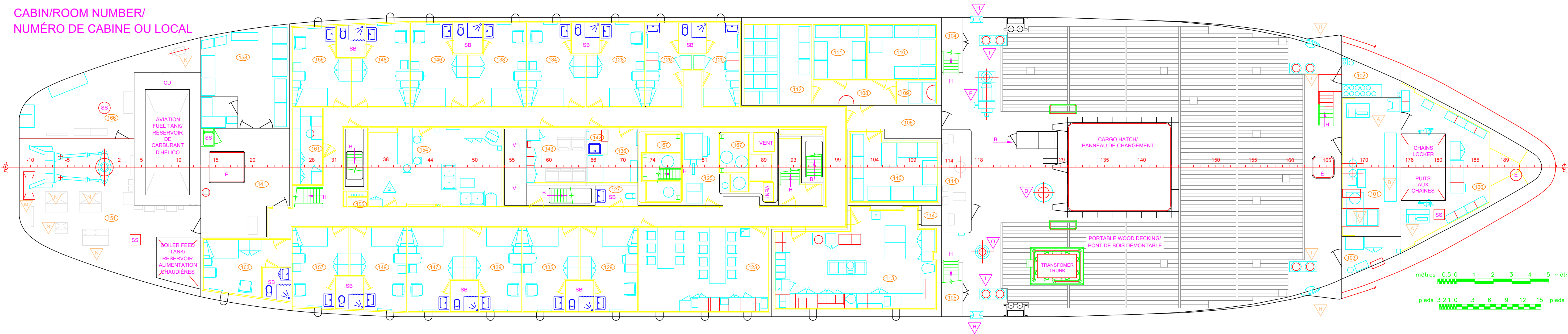


ABBREVIATION/ABRÉVIATIONS

- B DOWN/BAS
- H UP/HAUT
- CD COFFERDAM
- É HATCH/ÉCOUTILLE
- ÉP PILLARS/ÉPONTILLE
- PÉ TIGH DOOR/PORTE ÉTANCHE
- SB WASHROOM/SALLE DE BAIN
- TC CABLE TRUNK/TAMBOUR/CABLES ÉLECT.
- SS EMERGENCY EXIT/SORTIE DE SECOURS
- T TRUNK/TAMBOUR
- V VENTILATION

UPPER DECK/PONT SUPÉRIEUR

XX CABIN/ROOM NUMBER/  
NUMÉRO DE CABINE OU LOCAL



MAIN DECK/PONT PRINCIPAL





Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

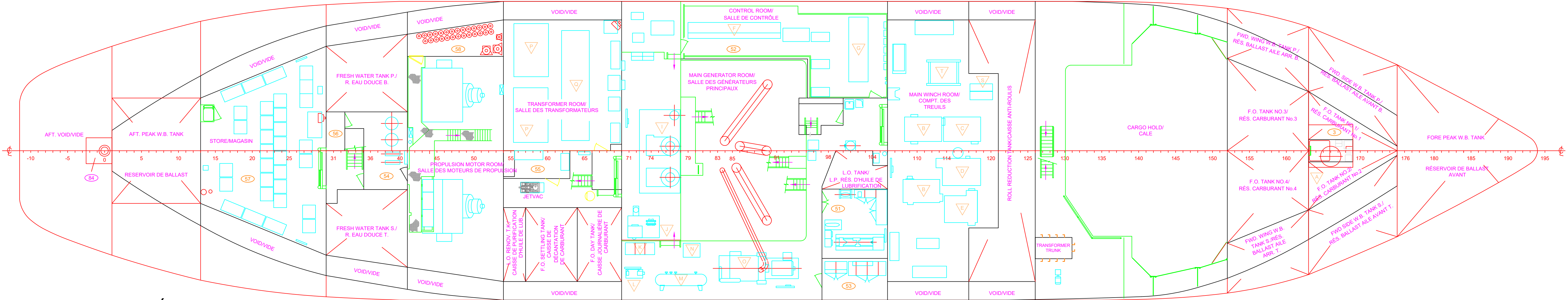
Garde côtière

Coast Guard

MARTHA L. BLACK

VESATILE PACIFIC SHIPYARD INC.  
BRISE-GLACE TYPE 1100

Conçu: ----	Dessiné: I.T.G.	Titre: ARRANGEMENT GÉNÉRAL	
Vérifié: ----	Appr.: ----	Dossier: COQUE 108	Rév.: 10
Direction/Division: GC/STI/IN	Éch.: AUCUNE		Date rév.: 2019-04-08
Toute modification doit être rapportée à: Informations Techniques et Graphiques		Dessin: 108-H-23_25	Feuille: TABLOID-06/06

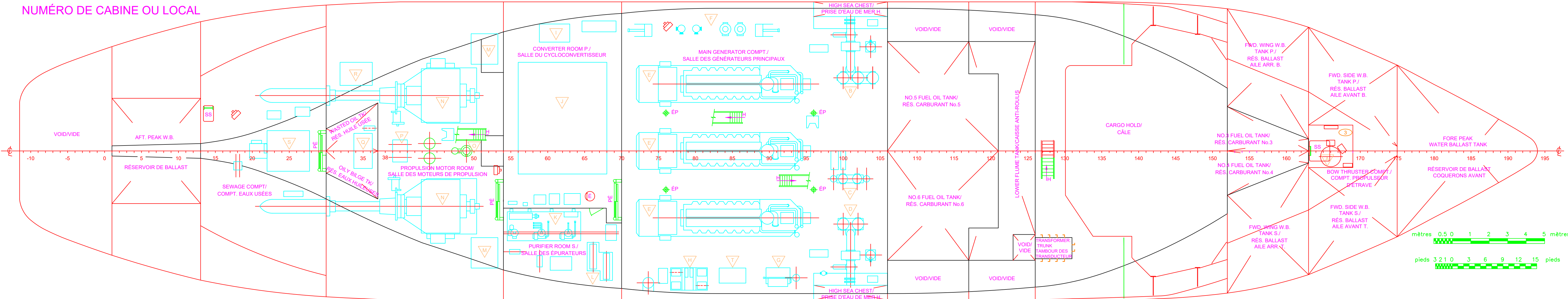


ABBREVIATION/ABRÉVIATIONS

- B DOWN/BAS
- H UP/HAUT
- CD COFFERDAM
- É HATCH/ÉCOUTILLE
- ÉP PILLARS/ÉPONTILLE
- PÉ TIGH DOOR/PORTE ÉTANCHE
- SB WASHROOM/SALLE DE BAIN
- TC CABLE TRUNK/TAMBOUR/CABLES ÉLECT.
- SS EMERGENCY EXIT/SORTIE DE SECOURS
- T TRUNK/TAMBOUR
- V VENTILATION

LOWER DECK/PONT INFÉRIEUR

XX CABIN/ROOM NUMBER/  
NUMÉRO DE CABINE OU LOCAL



TANK TOP/DESSUS DU DOUBLE-FOND